

豫 剧

桃花泪

姬耀德

6.61

5

5 新编豫剧

桃花泪

姬耀德

香港文化教育出版有限公司

二〇〇一年七月

桃花泪

姬耀德著

责任编辑：段书远

封面设计：陆文艺

编 务：张 旦

出 版：香港文化教育出版有限公司

地 址：香港电气道 233 号城市花园
商场 B 座 1 楼 824 号

印 刷：上海群众印刷厂

版 次：2001 年 7 月第 1 版

印 次：2001 年 7 月第 1 次印刷

开本印张：850×1168 毫米 1/40 2.25 印张

字数印量：43 千字 1—500 本

书 号：ISBN 962—8182—49—8

定 价：港币 6.5 元。人民币 6 元

春风骤雨桃花泪(代序)

段书远

姬君耀德，余之挚友。早年毕业于郑州艺术学院戏曲导演专业。后又长期从事专业和业余戏剧工作，有着深厚的理论基础和丰富的舞台实践经验。《泪》剧的初稿早在一九八〇年初就写出来了，后因工作繁忙和身体欠佳搁置下来。直到前年才又动笔，精雕细琢，几经易稿，终于成书。可以说，它是作者多年来艺术实践的结晶。预祝它早日搬上舞台，以饗观众。

《桃花泪》，初拟命：“春风骤雨桃花泪”。从这诗一般的命题中，不难想像，作者呈献给我们的将是一个怎样的故事：一对青梅竹马、自幼就订了亲的情人，因故离散。数年后，女陈妙静(原名桑玉桃)出家当了道姑，男张子舞因抗婚出逃，二人在桃花庵邂逅。张因病滞庵，未久夭亡。女生了一子，被赶出庵，不幸孩子丢失。在寻找失子过程中，她忍受着世俗的嘲讽、冷漠，历尽了人间的种种坎坷和屈辱。然

到后来，连中了状元的亲生儿子也嫌其品行卑微，有碍前程而不与相认。当生存的最后一线希望之光破灭后，她怀着满腔的悲愤而又无可奈何的怨郁扑进了江中，结束了未满四十岁的生命。

《泪》剧不仅有一个构思严谨、情节曲折、感人肺腑的故事，而且语言简洁凝练，唱词流畅而明快。很多唱词简直就是含蕴丰富的抒情诗，既具意境，又易为广大观众所理解和接受，做到了雅俗共赏。该剧在人物的塑造上也是成功的。它的道白、唱词都能给人物赋予以鲜明的职业、个性特征。在情节安排上，也能为每个人物提供一个适合其展现个性的表演空间和特定情境。使其个个鲜活灵动、栩栩如生。如周太太的“泼”，老道的“严”，张三福的“刁”，王婆的“世故”，张子卿的“潇洒”，陈妙静的“聪慧、善良、宽容”等等。无一不给人留下过目难忘的印象。

粗略地看，《泪》剧在剧情的展开上，很少有大起大落、气势磅礴的动人场面。这大概也正是此剧在风格上的可贵之处。正像喝酒与饮茶一样，各爱其长吧！提悉，作者就是个对酒敬而远之却酷爱饮茶的人，尤其爱饮清淡之茶。他说：“唯有淡茶才能越品越有味。”诚然，

《泪》剧中并没有激烈的矛盾冲突，也没有猛如炸雷般的高潮跌宕。但它的每场戏都组织得曲折回荡，丝丝入扣，处处有戏，许多细节写得或柳暗花明，引人入胜，或叫你撕心裂肺，催人泪下。作者对悲剧手法的运用，可说是至工至力，淋漓尽致。

主人公陈妙静，是一个才华过人的花季少女，为了追求纯真的爱情，更为了使自己的爱情能有个最终的结果，她忍辱负重，她奋力挣扎！但她不知道她面对的是一个有着根深蒂固和有着数千年历史的封建专制制度，是一个尔虞我诈的社会。因此，尽管她对自己的追求是那样的执著，却又显得那样“弱不禁风”。最后不得不以扑江而死的方式来表白自己的无辜，诉说她的哀怨。正如她在看透了这一切之后悔恨地唱道：

“只恨我白白长了一双无珠的眼！

十八年我空对的是一轮水底月，

十八年我虚抱了一片镜花缘。

.....

耗尽了金样年华，

落了个遗臭万年！”

确实如此。封建的伦理道德，用“三从四德”的精神桎梏给所有的妇女营造了一个虚幻

的世界，让她们乐在其中。幸而不知其苦，凌而不知其辱，伤而不知其痛，像吸食了麻醉剂一样，受害至深，罄竹难书。不是吗？陈妙静因未行六亲之礼生了孩子，大逆不道，罪该万死。而苏州府、张三福等却从这个“私生子”身上各获其利，连桃花庵的泥胎“神灵”也得到了重塑金身的好处。“罪”是他们定的，而他们又要从这个“罪”中大捞私利。事情就这么简单，也就这么滑稽而荒唐！由此可见，《泪》剧对封建制度的虚伪性和残酷性的揭露和抨击是无情的、深刻的。这里不能不使人联想到旧剧《桃花庵》，其中的窦氏被纨绔子弟张才所背弃，实际上已成了封建制度的牺牲品，而剧本却把她作为一个情守“三从四德”的风范典型加以美化和推崇。该剧还竭力鼓吹“不孝有三，无后为大”的伦理观念，为了“传宗接代”，两家争夺一个孩子，这个本来就无法解决的矛盾冲突，却用一个“骑门而不绝”的办法，编织了一个荒诞不经的大团圆结局。鲁迅说过：“精神胜利法”是我们民族的一个创造，同时也深受其害。这确是一句警世名言。现在，据说，《桃》剧还有的剧团在演，而《泪》剧也将要登台亮相。这对广大观众来说，无疑也是一番真与伪的辨认和美与丑的选择。对活跃剧坛，繁荣戏曲事业，

将是一件大好事。毫无疑问，《泪》剧的出现，必将给戏剧的百花园里再添新枝，一展它应有的风采！

最后，我想用这样一首七绝小诗来结束这篇赘言：

桃花泣血泪流姿，
离台悲欢喻世知。
时代注终悲剧结，
强为喜曲不成诗。

2000年6月于洛阳大学

看似寻常最奇崛（序二）

姚友爱

新编豫剧《桃花泪》，在世纪之交出版面世，实在可喜可贺。

初读《桃花泪》，觉得似乎有些《桃花庵》的“影子”。然细读之后，就可看出它们有着截然不同的区别，更不是旧《桃花庵》的翻版改编。它远远跳出了该剧的框架和模式，在内容构思上另立主题，从故事结构上另起炉灶，以全新的思想观点去对当时的社会现实进行再评价和再认识。它不像《桃花庵》那样，对在封建制度下所产生的各种事物，不加审视地概加颂扬。譬如道姑陈妙善与纨绔子弟张才在庙会上互相调情，在庙内勾搭成奸，生了一子。后来，这个私生子被偷卖到苏州府，长大后又中了状元，经两家商量，给状元各娶一妻，用所谓“骑门两不绝”的办法，解决了“传宗接代”这个矛盾冲突。结果是你好、我好、他也好，以大团圆的局面结束。作为状元生身之母的陈妙善，更是身价百倍，受到了张、苏两家的双重尊重。

想想看，在那个时代、那个社会，出家作了道姑的陈妙善与人通奸，养了私生子，其行为已严重败坏了社会道德，不仅为道家的清规戒律所不容，也必然会受到世俗言论的谴责和唾弃，哪还有立足之地？其命运的悲惨结局，是可想而知的。然在《桃花庵》里，却给她安排了一个幸福而荣耀的归宿。实在是荒唐的。

我们再来看看《桃花泪》。它从当时的社会现实出发，选择是具社会本质的矛盾点为依据，来为它所要写的人物设计动作、个性以及他们的命运道路。这里且不说它那简练而流畅的语言、雅俗共赏的妙曲唱词，富有个性的人物塑造等。就以主人公陈妙静为例，她聪明、善良、才貌双全，虽然她有个幸福的童年，并与相国府的公子订下了美满的姻缘。但命运并不因她聪明给她以施展才华的机会，也不因她的美貌而给她以幸福的恩赐，而是让她在社会的各种矛盾冲突中去为自己的爱情，为自己的孩子，经受苦难的折磨，历尽人间的讥讽和屈辱，她在期待中进行挣扎，她在挣扎中走向绝望，最后投江而死。人们常说：一切有价值的作品，都是历史的一面镜子。作者通过陈妙静一生的悲惨遭遇，对那个旧的封建制度，封建礼教，进行了深刻的揭露与批判，它折射出了

那个时代的虚伪、残酷的真面目，是那个社会的真实写照。

“看似寻常最奇崛，成如容易却艰辛”。

回眸，一九七九年的六七月间，正是各种旧剧原封不动充斥舞台的时候，耀德先生以一个文艺工作者的高度责任感，毅然拿起笔来，开始了酝酿、构思、创作《泪》剧，并于一九八〇年初写出了第一稿，后来因工作太忙，身体不好等种种原因，一直未再修改。但据我所知，最重要的原因是他对第一稿很不满意，打算退休后再说。二十年后的今天，他年近古稀，壮心不已，又拿起笔来，耕耘不辍，五易其稿，精益求精，使《桃花泪》终成佳品。我佩服他创作态度之严谨，人物塑造之精细，戏剧语言之炉火纯青，我更佩服他文学功底之深厚，人品之正直与善良。

2000年6月于洛阳电台

桃 花 泪

时间：明代。

地点：苏州。

人物：陈妙静(陈·原名：桑玉桃)

张子卿(张)

相国夫人(夫人)

周云龙(周) 周太太(太)

周天宝(宝) 张三福(福)

老 道(老) 王 婆(王)

众官员：冯大人、应太人等。

衙役、中军、护卫数人。

家院、门公二人。

桂香、丫环数人。

轿夫、辇夫数人。

目 录

春风骤雨桃花泪(代序)	1
看似寻常最奇崛(序二)	6
桃花泪:	
第一场:庵前邂逅	1
第二场:被赶离庵	8
第三场:府门寄子	14
第四场:婴儿易主	20
第五场:相府认亲	27
第六场:哭坟相遇	40
第七场:周府育婴	43
第八场:王婆卖衫	52
第九场:饮恨九泉	58
后 记	76

第一场：庵前邂逅

时间：某年，阳春三月。

地点：苏州，虎丘山上，桃花盛开。庵门，
上书：“桃花庵”。

幕启：陈妙静手提水桶、水舀，汲水归来。

陈：（唱）老师父游华阴远离山门，

 庙庵内孤寂寂独自一人。

 清晨起去打水穿林踏露，

 柳如烟桃似火万物迎春。

 鸝莺鸟唱高枝成双成对，

 万花丛千蝶舞迷人醉心。

 见花鸟闹春光逐偶争俊，

 惹得俺女孩家心思纷纷。

（白）哎呀！我的如意掉到哪里去了？

〔陈放下水桶、水舀，循原路寻下。张子卿上。〕

张：（唱）攀山路剪小径洒雨挥汗，

 慌忙中顾不得坡陡路险。

 多亏有三福哥帮助指点，

 才骗过老母亲逃离家园。

 见前面桃林密山谷红遍，

 花丛中闪出来一座庙庵。

(白)桃，花，庵！一路行来，心急如火，口干舌燥，方才喝了几口清凉泉水，倒也舒适多了。待我在此歇息片刻，再行不迟。
[陈妙静寻物归来，一抬头，二人照面。陈急提水桶，掩面而下。

张：(唱)好一道姑生得俏，
艳质素裹玉花貌。
秋波一闪掩羞去，
明眸摄魂非初遭。

(白)这一道姑，那一双明亮的眸子，为何这般熟悉？

[张去休息，从地上抬起一枚如意，拿在手中一看……

(白)曾听母亲言讲，我与那侍郎之女桑玉桃订亲时，聘礼之中有一枚玉如意，其上就色拟画刻有一枝桃花，精美无比，小生也曾见过，它竟与道枚如意一模一样，毫无二致！

[陈自庵内匆匆而来。她是来取水舀的。

陈：施主请了！

张：啊！道姑有何见教？

陈：适才俺将一物件忘在这里，掩要取它回去。

张：啊，可是这枚如意？

[陈一惊，抬头看见玉如意，暗自惊喜。

陈：不错，不错，就是它，就是它！

张：我来问你，这件物品，你从何处得来？

陈：这……！休要多问，快快还俺才是。

张：你可知道，上面的这个“颖”字他是何人？

陈：（大惊）你……又是哪个？

张：我乃老相国张颖之子，张子卿！

陈：怎么，你就是张子卿？

张：正是。

陈：（唱）抬起头……

我这里仔细看，
依稀还是当年孩提样，
今已是英姿飒爽俊少年。
我有心上前去与他相认，
不由得叫人心怵又难言。
细思量今非昔比已数载，
时已过来境亦迁。
更怕他成婚踏了恩爱河，
与玉桃结了一段无情缘。
若不然上前去把真情试探……

（白）张公子！……

张：道姑讲说什么？……

陈：（唱）俺有……俺有句话……

张：请讲！……

陈：（唱）俺，啊……！

张：大胆讲来，小生一定洗耳恭听。

陈：（唱）问一声……

张：你问哪个？

陈：（唱）问一声老夫人她可安然？

（白：陈在这里有句潜台词：“我问这干啥！这不是白问吗？”且自责不已。

张：多承道姑问候，家母虽然年迈体弱，倒也安然无恙。

陈：（唱）再问声……

张：还问哪个？

陈：（唱）再问声家中还有谁——？！

（急改口）：不……不是的！

（接唱）还有谁无有谁可是与俺无干！

张：（唱）听到此不由我心喜欲狂，
她分明是羞羞答答装模样，
欲吐不露藏真情，
字里话间作文章。
千篇文章我不怕，
这一篇我实在难答周详。

（白）这可叫我对她咋讲呀！

（接唱）今日里全家忙着娶新人；

还不知这时辰她进来进门。

陈：不知是为哪个迎娶新人？

张：当然是为我呀，那——还能是为谁呀！